



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

Woensdag

Mercredi

03-10-2018

03-10-2018

Namiddag

Après-midi

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld sp.a	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen cdH	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen centre démocrate Humaniste</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
DéFI	<i>Démocrate Fédéraliste Indépendant</i>
PTB-GO!	<i>Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!</i>
Vuye&Wouters	<i>Vuye&Wouters</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000	<i>Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag</i>	CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
PLEN	<i>Plenum</i>	PLEN	<i>Séance plénière</i>
COM	<i>Commissievergadering</i>	COM	<i>Réunion de commission</i>
MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)</i>	MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>

INHOUD

SOMMAIRE

Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Justitie over "de uitzetting van veroordeelde vreemdelingen" (nr. 26794)	1	- Mme Catherine Fonck au ministre de la Justice sur "l'expulsion d'étrangers condamnés" (n° 26794)	1
- mevrouw Katja Gabriëls aan de minister van Justitie over "de actualisering van de omzendbrief betreffende de uitwijzing van criminelen" (nr. 26880)	1	- Mme Katja Gabriëls au ministre de la Justice sur "la mise à jour de la circulaire relative à l'expulsion de criminels" (n° 26880)	1
- mevrouw Katja Gabriëls aan de minister van Justitie over "de uitwijzing van Safet Rustemi" (nr. 26882)	1	- Mme Katja Gabriëls au ministre de la Justice sur "l'expulsion de Safet Rustemi" (n° 26882)	1
- mevrouw Monica De Coninck aan de minister van Justitie over "de zaak-Rustemi" (nr. 26941) <i>Sprekers: Catherine Fonck</i> , voorzitter van de cdH-fractie, Monica De Coninck , Koen Geens , minister van Justitie	1	- Mme Monica De Coninck au ministre de la Justice sur "l'affaire Rustemi" (n° 26941) <i>Orateurs: Catherine Fonck</i> , présidente du groupe cdH, Monica De Coninck , Koen Geens , ministre de la Justice	1
Vraag van de heer Marco Van Hees aan de minister van Justitie over "de dekking van de gezondheidszorg voor het gevangenispersoneel" (nr. 27049) <i>Sprekers: Marco Van Hees</i> , Koen Geens , minister van Justitie	6	Question de M. Marco Van Hees au ministre de la Justice sur "la couverture des soins de santé pour le personnel pénitentiaire" (n° 27049) <i>Orateurs: Marco Van Hees</i> , Koen Geens , ministre de la Justice	6

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

van

du

WOENSDAG 03 OKTOBER 2018

MERCREDI 03 OCTOBRE 2018

Namiddag

Après-midi

De openbare commissievergadering wordt geopend om 14.31 uur en voorgezeten door de heer Philippe Goffin.

La réunion publique de commission est ouverte à 14 h 31 par M. Philippe Goffin, président.

01 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Justitie over "de uitzetting van veroordeelde vreemdelingen" (nr. 26794)
- mevrouw Katja Gabriëls aan de minister van Justitie over "de actualisering van de omzendbrief betreffende de uitwijzing van criminelen" (nr. 26880)
- mevrouw Katja Gabriëls aan de minister van Justitie over "de uitwijzing van Safet Rustemi" (nr. 26882)
- mevrouw Monica De Coninck aan de minister van Justitie over "de zaak-Rustemi" (nr. 26941)

01 **Questions jointes de**

- Mme Catherine Fonck au ministre de la Justice sur "l'expulsion d'étrangers condamnés" (n° 26794)
- Mme Katja Gabriëls au ministre de la Justice sur "la mise à jour de la circulaire relative à l'expulsion de criminels" (n° 26880)
- Mme Katja Gabriëls au ministre de la Justice sur "l'expulsion de Safet Rustemi" (n° 26882)
- Mme Monica De Coninck au ministre de la Justice sur "l'affaire Rustemi" (n° 26941)

01.01 **Catherine Fonck** (cdH): Deze vraag, die op 10 september werd ingediend, had naar de plenaire vergadering verwezen moeten worden, aangezien ze over precies hetzelfde onderwerp gaat als een actualiteitsvraag die afgelopen donderdag werd gesteld. Na de plenaire vergadering hebben de diensten van de Kamer mij gecontacteerd om te vragen of ik mijn vraag wilde intrekken, wat ik geweigerd heb. Ik wil dat een en ander verduidelijkt wordt, omdat het de tweede keer is dat dit me overkomt. Alle vragen moeten op dezelfde manier behandeld worden. Ik reken op u, mijnheer de voorzitter.

01.01 **Catherine Fonck** (cdH): Ma question, déposée depuis le 10 septembre, aurait dû être "aspirée" en plénière étant donné qu'elle avait exactement le même objet qu'une question d'actualité posée jeudi dernier. Après la séance plénière, les services de la Chambre m'ont contactée pour me demander si je souhaitais supprimer ma question, ce que j'ai refusé. Je souhaite clarifier les choses car c'est la deuxième fois que cela m'arrive. Le traitement doit être le même pour tous. Je compte sur vous, Monsieur le président.

De manier waarop het dossier-Rustemi werd behandeld roept heel wat vragen op. De artikelen 1 en 26 van de wet van 23 mei 1990 werden niet toegepast. Op basis van deze artikelen had men deze persoon aan Albanië kunnen uitleveren. In plaats daarvan heeft men hem vrijgelaten.

La manière dont le dossier de M. Rustemi a été géré est interpellante. Les articles 1 et 26 de la loi du 23 mai 1990 n'ont pas été actionnés, ce qui aurait permis un transfert vers l'Albanie de l'intéressé, plutôt que sa remise en liberté.

Sinds 2010 bestaat er een bilateraal akkoord tussen België en Albanië. Een uitlevering was dus mogelijk

Il y a un accord bilatéral entre la Belgique et l'Albanie depuis 2010, le transfert aurait été

geweest. U zou dit aankarten bij de Albanese minister. Hebt u dat gedaan? Kunt u uw licht laten schijnen op dit dossier?

01.02 **Monica De Coninck** (sp.a): De communicatie in de zaak-Rustemi is op z'n minst tegenstrijdig te noemen. Eerst werd er gezegd dat de standaardprocedure werd gevolgd, vervolgens zou de zaak toch worden onderzocht. Wat houdt de standaardprocedure in? Is er ergens iets misgelopen?

Tijdens de plenaire vergadering van 19 juli antwoordde de minister dat bij de overdracht aan de DVZ de opsluitingsfiche werd meegegeven, waarop vermeld staat dat de betrokkene onder borg was vrijgelaten. Volgens staatssecretaris Francken was de DVZ daarvan echter niet op de hoogte. Ook zei de minister dat de DVZ toegang heeft tot de databank van het gevangeniswezen, maar volgens de staatssecretaris heeft die dienst enkel toegang tot informatie met betrekking tot de verblijfstoestand van de betrokkene. Welke versie klopt er nu eigenlijk?

De minister verklaarde bovendien eerder dat de DVZ geen advies gevraagd heeft aan het openbaar ministerie, maar dat zo'n vraag, overeenkomstig COL 9/2005, enkel verplicht is in geval van terrorisme. Staatssecretaris Francken verwijst echter naar een andere rondzendbrief, uit 2010, op grond waarvan het initiatief aan Justitie toekomt. Hoe verhouden de twee rondzendbrieven zich tot elkaar?

Justitie zou ter zake overleggen binnen de werkgroep Coördinatie Terugkeer (COTER). Welke analyse werd er daarin gemaakt van de uitzetting van Safet Rustemi? Welke lessen werden hieruit getrokken? Welke bijstellingen zullen er komen?

Klopt het dat dit geval een zeldzaamheid is, zoals staatssecretaris Francken zegt? Hoeveel veroordeelden werden er al uitgezet en zijn nu voortvluchtig? Hoeveel van hen staan er op de 'most wanted list'?

Uit de terugkeercijfers voor 2017 blijkt dat er in totaal 1.622 gedetineerden werden uitgezet, onder wie 1.475 veroordeelden en 147 niet-veroordeelden. In welke categorie wordt iemand als Rustemi, die al veroordeeld was zonder dat de strafuitvoering was begonnen, ondergebracht? Zijn er nog meer dergelijke gevallen te vermelden?

possible. Vous comptiez en parler avec le ministre albanais, l'avez-vous fait? Pourriez-vous nous éclairer sur ce dossier?

01.02 **Monica De Coninck** (sp.a): La communication relative au dossier Rustemi peut à tout le moins être qualifiée de contradictoire. Il a d'abord été déclaré que la procédure standard avait été suivie, puis que le dossier serait tout de même examiné. En quoi consiste la procédure standard? Une erreur a-t-elle été commise quelque part?

Le ministre a répondu en séance plénière du 19 juillet 2018 que la fiche d'écrou, qui mentionnait la libération sous caution de la personne concernée, avait été transmise lors du transfert à l'Office des Étrangers. Selon le secrétaire d'État Theo Francken, toutefois, l'Office des Étrangers n'en était pas informé. Le ministre a par ailleurs ajouté que l'Office des Étrangers avait accès à la base de données de l'administration pénitentiaire mais, d'après le secrétaire d'État, ce service n'a accès qu'aux informations relatives à la situation de séjour de la personne concernée. Quelle est en fait la version exacte?

Le ministre a en outre déclaré précédemment que l'OE n'avait pas sollicité l'avis du ministère public mais qu'en vertu de la COL 9/2005, cette demande d'avis n'était obligatoire qu'en cas de faits de terrorisme. M. Francken renvoie cependant à une autre circulaire, qui date de 2010 et qui prévoit que l'initiative revient à la Justice. Comment ces deux circulaires sont-elles conciliables?

Il était prévu que la Justice organise une concertation autour de cette question au sein du Groupe de travail Coordination Retour (COTER). Quelle était leur analyse concernant l'expulsion de Safet Rustemi? Quels enseignements ont été tirés? Quels correctifs seront apportés?

Est-il exact, comme le prétend le secrétaire d'État, qu'il s'agit d'un cas tout à fait spécial? Combien de condamnés ont déjà été expulsés et se trouvent aujourd'hui dans la nature? Combien d'entre eux figurent sur la liste des individus les plus recherchés?

Les statistiques des rapatriements montrent qu'en 2017, il y a eu au total 1 622 détenus expulsés, parmi lesquels 1 475 condamnés et 147 non condamnés. Dans quelle catégorie range-t-on un individu tel que Rustemi, qui n'avait pas encore commencé à purger la peine à laquelle il avait été condamné? Connaît-on d'autres cas similaires?

Hoeveel personen werden er veroordeeld en verwijderd nog vóór het beroep ten gronde kon worden behandeld? Is dat eigenlijk geen vreemde situatie?

Combien de personnes ont-elles été condamnées et expulsées avant même que leur recours sur le fond ne puisse être traité? Ne s'agit-il pas en l'occurrence d'une situation étrange?

Staatssecretaris Francken verwees naar het plaatstekort in de Belgische gevangenissen. Was het dan wel een goede zaak om de gevangeniscapaciteit te verminderen?

Le secrétaire d'État Francken a invoqué la pénurie de places disponibles dans les prisons belges. A-t-il dès lors été bien avisé de diminuer la capacité carcérale?

Wat is de stand van zaken inzake de uitlevering van Rustemi aan België?

Où en est l'extradition de Rustemi vers la Belgique?

De personen die in juli werden uitgezet, moesten in totaal 3.659 maanden uitzitten. Hoeveel maanden daarvan werden er effectief uitgezeten?

Les personnes expulsées en juillet devaient purger une peine totale de 3 659 mois de prison. Combien de mois ont-ils effectivement été purgés sur ce total?

Hoeveel van de tien onlangs opgepakte mensensmokkelaars werden al in vrijheid gesteld? Werden er daarvan eventueel al uitgezet?

Parmi les dix trafiquants d'êtres humains récemment interceptés, combien ont-ils déjà été remis en liberté? Certains d'entre eux ont-ils déjà été expulsés?

Wanneer zag Justitie in dat in het dossier-Rustemi voor de foute procedure was gekozen?

Quand le département de la Justice a-t-il compris que la mauvaise procédure avait été choisie dans le dossier Rustemi?

Zal er in het kader van een verzetsprocedure een verzoek om uitlevering worden geformuleerd? In dat geval moet betrokkene wel persoonlijk aanwezig zijn.

Une demande d'extradition sera-t-elle formulée en cas de procédure de recours? Dans cette hypothèse, l'intéressé devra toutefois être présent.

01.03 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Ik zal een antwoord geven op de vragen die ik nog niet heb beantwoord en ik zal beginnen met de samenwerking tussen de Dienst Vreemdelingenzaken en het openbaar ministerie.

01.03 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Je répondrai aux questions auxquelles je n'ai pas encore répondu et commencerai par la coopération entre l'Office des Étrangers et le ministère public.

(*Nederlands*) Het is belangrijk voor ogen te houden dat het hier gaat om een persoon die nog niet veroordeeld is. De samenwerking tussen het openbaar ministerie (OM) en de DVZ is veel strikter geregeld voor veroordeelden. Wat hier gebeurd is, gebeurt normaal niet met veroordeelden.

(*En néerlandais*) Il faut être bien conscient qu'il s'agit d'une personne qui n'a pas encore été condamnée. La collaboration entre le ministère public et l'Office des Étrangers fait l'objet de règles nettement plus strictes pour les personnes condamnées. En l'occurrence, ce qui s'est passé ne se produit normalement pas en cas de condamnation.

De algemene samenwerking staat beschreven in de COL 13/2010 uit 2010 en de veel striktere samenwerking in terrorismedossiers staat in een COL uit 2005. De DVZ alleen kan een vrijgelaten terreurverdachte niet op eigen kracht uitzetten.

La collaboration générale est décrite dans la COL 13/2010 de 2010, tandis que celle, beaucoup plus stricte, prévue pour les dossiers de terrorisme figure dans la COL de 2005. L'Office ne peut expulser seul une personne suspectée de faits de terrorisme qui a été libérée.

Vandaag proberen wij de COL 13/2010, te actualiseren. Het lijkt raadzaam dat er een procedure komt om na te gaan of een verdachte al

Aujourd'hui, nous avons essayé d'actualiser la circulaire COL 13/2010. Il paraît souhaitable qu'une procédure soit établie en vue d'examiner s'il

dan niet in het land moet blijven. Is dat wel zo, dan moet de DVZ contact opnemen met het OM vooraleer de persoon zonder verblijfstitel wordt vrijgelaten. Concreet wil dat zeggen dat de DVZ een advies zal moeten vragen aan het parket. Per arrondissement zullen wij een bevoegde parketmagistraat aanstellen. Zowel de DVZ als het OM hebben toegang tot de databank Sidis Suite, waarin zowel de verblijfstoestand als de gerechtelijke informatie beschikbaar en raadpleegbaar is. Vandaag verloopt het alsnog facultatief, maar in de toekomst zal er systematisch contact zijn tussen de DVZ en het OM.

Dat er 182 personen vrijgesteld werden na opheffing van het aanhoudingsmandaat, is telkens een beslissing van de onderzoeksrechter, van de raadkamer of van de kamer van inbeschuldigingstelling. En zo hoort dat ook.

Justitie heeft geen cijfers over het aantal personen dat effectief werd uitgewezen, zodat ik op de statistische vragen van mevrouw De Coninck niet kan antwoorden. Ik kan evenmin informatie verstrekken over de concrete zaak inzake mensensmokkel op 23 augustus 2018 langs de E40.

(Frans) Op 25 januari 2017 veroordeelde het hof van beroep te Brussel de heer Rustemi tot een gevangenisstraf van negen jaar. Het cassatieberoep werd op 4 mei 2017 afgewezen. Op 13 september 2017 heeft het hof van beroep een arrest gewezen waarin de geboortedatum van de betrokkene was gecorrigeerd. Op het moment van zijn uitwijzing werd de persoon in kwestie niet vastgehouden voor de uitvoering van de door het hof van beroep opgelegde straffen, en de kamer van inbeschuldigingstelling had het aanhoudingsbevel voor andere feiten al opgeheven. De wet van 23 mei 1990 kon dus niet worden toegepast.

De ambtenaar van de FOD Justitie heeft het Europese Verdrag inzake de internationale geldigheid van strafvonnissen begin september 2018 wel degelijk correct toegepast en alle relevante documenten werden naar Albanië opgestuurd opdat dat land de gevangenisstraf van de betrokkene kan uitvoeren.

(Nederlands) De eerste straffen waartoe Safet Rustemi is veroordeeld – negen jaar – worden in Albanië uitgevoerd. Over de bijkomende veroordeling bij verstek kan ik nog geen uitspraak doen. Deze veroordeling is nog niet definitief,

convient qu'un suspect reste dans le pays. Le cas échéant, l'Office des étrangers doit prendre contact avec le ministère public avant la libération de la personne sans titre de séjour. Cela signifie concrètement que l'Office des étrangers devra demander un avis au parquet. Nous désignerons un magistrat de parquet compétent par arrondissement. Tant l'Office des étrangers que le ministère public ont accès à la base de données Sidis Suite. Tant les données judiciaires que les informations relatives à la situation de séjour y sont disponibles et consultables. Il s'agit encore d'une procédure facultative, mais, à l'avenir, des contacts seront systématiquement établis entre l'Office des Étrangers et le ministère public.

La décision de libérer 182 personnes après la levée du mandat d'arrêt a chaque fois été prise, comme il se doit, par un juge d'instruction, par la chambre du conseil ou par la chambre des mises en accusation.

Le département de la Justice ne dispose d'aucun chiffre relatif au nombre de personnes effectivement expulsées, de sorte que je ne puis répondre aux questions statistiques de Mme De Coninck. Je ne puis pas davantage donner d'informations concernant le dossier spécifique relatif aux faits de trafic d'êtres humains le 23 août 2018 le long de l'E40.

(En français) Le 25 janvier 2017, la cour d'appel de Bruxelles a condamné M. Rustemi à une peine de prison de neuf ans. Le pourvoi en cassation a été rejeté le 4 mai 2017. Le 13 septembre, la cour d'appel a rendu un arrêt précisant la date de naissance de l'intéressé. Au moment de l'expulsion, cette personne n'était pas détenue pour l'exécution des peines prononcées par la cour d'appel et la chambre des mises en accusation avait déjà levé le mandat d'arrêt pour d'autres affaires. Par conséquent, la loi du 23 mai 1990 n'a pas pu être appliquée.

Début septembre 2018, le fonctionnaire du SPF Justice a bien appliqué la convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs et tous les documents pertinents ont été transmis à l'Albanie pour lui permettre de faire exécuter les peines de prison de l'intéressé.

(En néerlandais) Les premières peines auxquelles Safet Rustemi a été condamné – soit neuf ans – seront exécutées en Albanie. Quant à la condamnation supplémentaire par contumace, je ne peux pas encore me prononcer à ce sujet. Cette

aangezien de verzetstermijn nog steeds loopt. De bezorging van het vertaalde arrest van veroordeling aan Albanië heeft vier maanden geduurd. Dat moet natuurlijk sneller kunnen.

Albanië levert geen onderdanen uit aan België. De overbrenging van gevonnenen personen vanuit België wordt geregeld door het verdrag van de Raad van Europa van 1983, door het bijkomend protocol uit 1997 en door het Europees kaderbesluit van 2008 over de wederzijdse erkenning van straffen en maatregelen uitgesproken in een EU-lidstaat. Deze instrumenten dekken het Europese grondgebied en een aantal andere landen, zoals Australië en de VS. Met sommige landen zijn er bilaterale akkoorden gesloten, zoals bijvoorbeeld met Albanië.

Een overbrenging wordt soms geweigerd wegens een gebrek aan middelen of wegens het ontbreken van familie van de veroordeelde in het herkomstland of wanneer de overbrenging als een gunst in plaats van een recht wordt beschouwd.

Veroordeelden zonder verblijfsrecht worden uitgewezen nadat ze het vereiste deel van de straf hebben uitgezeten. Deze beslissingen worden individueel genomen door de penitentiaire administratie of de strafuitvoeringsrechtbank. Vaak moeten deze gedetineerden hun volledige straf uitzitten. Ook voor hen bestaat er een effectief repatriëringsbeleid. Door deze maatregelen is in de lopende regeerperiode de overbevolking in de cellen gedaald van 23% naar 8%.

(Frans) Het onderhoud met de Albanese minister van Justitie is hartelijk en vrijuit verlopen. In de toekomst zullen onze beide landen nauwer samenwerken op het gebied van de overbrenging van gevangenen, de strafuitvoering en de vervolging van verdachten.

01.04 **Catherine Fonck** (cdH): Volgens mij heeft de wet van 23 mei 1990 niet alleen betrekking op de overbrenging van gevonnenen en van hun vrijheid beroofde personen, maar ook op personen die voorwaardelijk in vrijheid gesteld zijn. Ik heb niet begrepen waarom die wet niet van toepassing zou zijn.

U heeft het niet gehad over de bilaterale overeenkomst tussen België en Albanië van 29 juli 2010 over de overbrenging van gevonnenen personen zonder hun toestemming. Waarom werd er geen gebruik gemaakt van die overeenkomst, die

condamnation n'est pas encore définitive étant donné que le délai d'opposition est toujours en cours. Il a fallu quatre mois pour transmettre la traduction de l'arrêt de condamnation à l'Albanie. Cela doit bien entendu pouvoir se faire plus rapidement.

L'Albanie n'extrade pas ses ressortissants vers la Belgique. Le transfèrement à partir de la Belgique de personnes condamnées est régi par la convention du Conseil de l'Europe de 1983, le protocole additionnel de 1997 et la Décision-cadre européenne de 2008 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des peines ou mesures prononcées dans un État membre de l'UE. Ces instruments couvrent le territoire européen et un certain nombre d'autres pays tels que l'Australie et les États-Unis. Des accords bilatéraux ont été conclus avec certains pays, comme l'Albanie, par exemple.

Un transfèrement peut être refusé lorsque les moyens font défaut, lorsque le condamné n'a pas de famille dans le pays d'origine ou lorsque le transfèrement est considéré comme une faveur plutôt que comme un droit.

Les condamnés dépourvus de droit de séjour sont expulsés une fois qu'ils ont purgé la partie de la peine exigée par la loi. Ces décisions sont prises au cas par cas par l'administration pénitentiaire ou par le tribunal de l'application des peines. Ces détenus doivent souvent purger la totalité de leur peine. Pour eux aussi existe une politique de rapatriement effective. Ces mesures ont permis une diminution de la surpopulation des cellules sous cette législation. Celle-ci est passée de 23 % à 8 %.

(En français) L'entretien avec la ministre albanaise de la Justice a été cordial et direct. À l'avenir, les deux pays coopéreront davantage pour le transfert des prisonniers, l'exécution des peines et la poursuite de suspects.

01.04 **Catherine Fonck** (cdH): Il me semble que la loi du 23 mai 1990 concerne non seulement le transfert de personnes condamnées et privées de liberté mais aussi celles libérées sous conditions. Je n'ai pas compris pourquoi cette loi ne serait pas applicable.

Vous n'avez pas évoqué l'accord bilatéral entre la Belgique et l'Albanie du 29 juillet 2010 sur le transfèrement sans consentement des personnes condamnées. Pourquoi cet accord entré en vigueur le 1^{er} décembre 2013 n'a-t-il pas été utilisé?

op 1 december 2013 in werking is getreden?

Die invrijheidstelling is een ernstige zaak, omdat er nieuwe misdrijven begaan werden in Albanië.

U hebt beloofd dat de samenwerking tussen uw diensten, Justitie en de Dienst Vreemdelingenzaken zal worden geïntensiveerd. De toekomst zal uitwijzen of we niet met dezelfde manco's zullen worden geconfronteerd en of dat problematische dossier niet opnieuw zal opduiken.

Het is onaanvaardbaar dat de regering bepaalde gezinnen gebruikt om een voorbeeld te stellen in het kader van het uitzettingsbeleid en tegelijkertijd criminelen in vrijheid stelt en verwijderd die vervolgens recidiveren.

01.05 **Monica De Coninck** (sp.a): Het antwoord van de minister is onvolledig. Hij verwijst daarvoor naar de scheiding der machten en het ontbreken van statistische gegevens.

Is de zaak-Rustemi dan echt zo uitzonderlijk?

Er wordt gewerkt aan een betere gegevensuitwisseling tussen de DVZ en de gerechtelijke instanties. Ik meen dat de DVZ beter zou moeten worden gecontroleerd voor wat het naleven van de regelgeving betreft.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 26872 van mevrouw Van Vaerenbergh wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

02 **Vraag van de heer Marco Van Hees aan de minister van Justitie over "de dekking van de gezondheidszorg voor het gevangenispersoneel" (nr. 27049)**

02.01 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): De vakbonden hebben kritiek op uw plannen om de organisatie van de gevangensdiensten en het statuut van het personeel te hervormen. Het enige positieve punt, de vergoeding van de kosten voor gezondheidszorg voor het gevangenispersoneel, werd in de nieuwe versies van de tekst geschrapt.

Zult u dit punt in uw hervorming behouden? Zo niet, waarom niet?

02.02 **Minister Koen Geens** (Frans): In de eerste versies van het voorontwerp van wet werd voorzien in een federale tegemoetkoming in een deel van de kosten van de gezondheidszorg via een door de

Cette remise en liberté est grave car de nouveaux délits ont été commis en Albanie.

Vous vous êtes engagé à renforcer la coopération entre vos services, la Justice et l'Office des Étrangers. Nous verrons à l'avenir si ces manquements et ce dossier problématique ne ressurgiront pas.

Il est inacceptable que le gouvernement mette en exergue certaines familles comme des personnes-types à expulser et, parallèlement, expulse et remette en liberté des criminels qui récidivent.

01.05 **Monica De Coninck** (sp.a): La réponse du ministre est incomplète. Il invoque la séparation des pouvoirs et l'absence de statistiques pour justifier ces lacunes.

L'affaire Rustemi est-elle donc tellement exceptionnelle?

Vous oeuvrez à un échange de données plus efficace entre l'OE et les autorités judiciaires. Je pense qu'il serait judicieux de mieux contrôler le respect de la réglementation par l'OE.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 26872 de Mme Van Vaerenbergh est transformée en question écrite.

02 **Question de M. Marco Van Hees au ministre de la Justice sur "la couverture des soins de santé pour le personnel pénitentiaire" (n° 27049)**

02.01 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Les syndicats critiquent votre projet de réformer l'organisation des services pénitentiaires et le statut du personnel. Le seul volet positif, la couverture en soins de santé pour le personnel, a disparu des nouvelles versions du texte.

Maintiendrez-vous ce volet dans votre réforme? Si non, pourquoi?

02.02 **Koen Geens**, ministre (en français): Dans ses premières versions, l'avant-projet de loi prévoyait une intervention fédérale dans une partie du coût des soins de santé à travers une assurance

werkgever afgesloten verzekering. Ik heb mijn administratie gevraagd de kosten van deze maatregel te ramen. Ik heb die optie niet uitgesloten.

conclue par l'employeur. J'ai demandé à mon administration d'estimer le coût de cette mesure. Je n'ai pas écarté cette possibilité.

Andere aspecten van het wetsontwerp zijn gunstig voor de loopbaan en de ontwikkeling van het gevangenispersoneel, zoals functiedifferentiatie en de integratie van opleidingen in de loopbaanontwikkeling.

D'autres volets de ce projet de loi sont favorables à la carrière et au développement du personnel pénitentiaire, par exemple la différenciation des fonctions et l'intégration de la formation dans l'évolution des carrières.

02.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Als ik het goed begrijp, zal de vergoeding van de kosten voor gezondheidszorg in de definitieve versie van het ontwerp staan?

02.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Si je comprends bien, ce sera bien dans la version finale du projet?

02.04 Minister Koen Geens (*Frans*): Ja.

02.04 Koen Geens, ministre (*en français*): Oui.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.03 uur.

La réunion publique de commission est levée à 15 h 03.